



CLASSIQUES
GARNIER

GERMAIN-DE FRANCESCHI (Anne-Sophie), « Bibliographie », *D'Encre et de poussière. L'écriture du pèlerinage à l'épreuve de l'intimité du manuscrit*, p. 575-599

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5180-5.p.0570](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5180-5.p.0570)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2009. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

IMPRIMÉS CONTEMPORAINS OU ANTÉRIEURS AU CORPUS :

ALBERTI Leandro, O. P., *Descrittione di tutta l'Italia*, Bologne, Giaccarelli, 1550 pour l'édition originale, fac simile de l'édition de Venise, Lodovico degli Avanzi, 1568, Adriano AGNATI, Bergame, Leading Edizioni, 2003.

BREYDENBACH, Berhardt von, *Sanctarum Peregrinationum in montem Syon ad venerandum Christi sepulcrum in Jerusalem, atque in montem Synay ad divam virginem et martirem Katherinam opusculum hoc con ??? per Erhardum Reiiwich de trajecto inferiori impressum. In civitate Moguntina Anno Salutis MCCCCLXXXVI die XI februarii*, in 4°, ill., (BnF, Rés. 02f 15).

ID., *Peregrinationes, un viaggiatore del quattrocento a Gerusalemme e in Egitto*, éd. Gabriella BARTOLINI, Giulio CAPORALI, Rome, Vecchiarelli Editore, Roma nel Rinascimento, 1999.

ID., *Le grand Voyage de Hierusalem*, trad. Nicolas LE HUEN, Lyon, Michel Topie et Jacques Heremberk, 1488, in-fol., (BnF, Rés. J. 154).

ID., *Le Voyage de la sainte cyté de Hierusalem, avec la description des lieux, portz, villes, citéz et autres passaiges, faict l'an mil quatre cens quatre vingtz, estant le siège du grand Turc à Rhoddes et regnant en France Loys unziemes de ce nom. La dicte description d'icelluy voyage faicte et compillée curieusement à l'honneur de tous chrestiens qui voudront entreprendre le dict voyage, par un pèlerin qui fist le dict voyage ; à commencer depuis le partement de Paris jusques au retour en icelle*. Paris, Jehan de la Garde, 1517, in 12°.

ID., *Le Voyage en la sainte cyté de Hierusalem*, éd. Charles SCHEFER, Paris, E. Leroux, 1882.

BREUNING, Hans Jacob, *Orientalische Reyss des Edlen und Besten Hans Jacob Breuning von und zu Buochenbach, so er selbander in der Türcken, under dess Türckischen Sultans juridictio, und gebiet, so wol in Europa als Asia und Africa, ohn einig Cuchium oder Frey Gleit, benantlich in Griecheland, Egypten, Arabien, Palestina, das Heylige Gelobte land und Syrien....*, Strasbourg, Johann Caroso, 1612, in 4°, 298 pp., (British Museum 983 f 9).

CHAMPARMOY, Charles-Philippe de, *Très ample et abondante Description de voyaige de la Terre sainte, dernièrement commencé l'an de grace mil cinq*

cens trente deux, en laquelle description sont nommées et déclarées toutes les villes, citéz et choses dignes de memoire qui se treuvent entre cy et là, tant en France comme aux Itales, pays de Grèce et de Turquie, Paris, Regnaut Chaudière, 1536, in 4°, signé A-P, (BnF, Rés. O2F 41).

DE HAULT, Nicolas, *Le Voyage de Hiérusalem fait l'an mil cinq cens quatre vingt treize, contenant l'ordre et despense et remarques notables en iceluy*, Rouen, Théodore Reinsart, 1601.

DOLET, Étienne, *La Manière de bien traduire une langue en une aultre*, s. v. « traduction », cité par Henri Chamard, *Dictionnaire des lettres françaises. Le XVI^e siècle*, éd. Michel Simonin, Paris, Librairie générale française, « La pochothèque », 2001.

LOYOLA, Ignace de, *Autobiografia*, éd. Candido de DALMASES, *Obras Completas*, III, Bibliotheca de Autores Cristianos, Madrid, 1952, pp. 51-62. Trad., *Récits*, éd. Antoine LAURAS et Jean-Claude DHÔTEL, Paris, Desclée de Brouwer-Bellarmin, collection Christus n°65, 1987, pp. 94-107.

LUPARDO, Giovanni, *Mirabiliae urbis Romae ubi agitur de ecclesiis stationibus, reliquiis, et corporibus sanctis cum duce Romano qui docet peregrinos ... opus recens correctum et ampliatur hoc anno MDC. XVIII*, Bibliothèque apostolique du Vatican, *Camerae Apostolicae*, R.I. VI. 428.

PALLADIO, Andrea, *Trattato nuovo delle cose meravigliose dell'alma città di Roma : ornato delle molte figure, nel quale si discorre de 300 e più chiese, composto da Felini Pietro Martire O. S. M. et de tutte le antichità già figurate d'essa città, già da Prospero Parisio aumentate, et hora del sopradetto F. Pietro martire, con la diligenza correte et ampliate, et con bellissimo ordine disposte*, Rome, Bartolomeo Zanetti, 1615.

REGNAUT, Anthoine, *Discours du voyage d'Outre-mer*, Lyon, G. Rouille, 1573, in 4°, (BnF, Rés. O2f 45).

ROHAN, Henri de, *Voyage du duc de Rohan fait en l'an 1600 en Italie, Allemagne, Pays-Bas unis, Angleterre et Écosse*, Amsterdam, Amsterdam, L. Elzevier, 1646. (BnF, G.11038). Publié aussi à la suite des *Mémoires*, dans les éditions de 1661, 1665, et 1756.

RICHEOME, Louis, *Trois discours de la religion catholique, des pèlerinages et des saintes reliques*, Bordeaux, S. Millanges, 1597.

Id., *Le Pèlerin de Lorette*, Bordeaux, S. Millanges, 1604.

ID., *Deffence des pèlerinages contre le traducteur d'une lettre pretendue de Saint Gregoire de Nisse sur les pèlerinages de Hierusalem. Avec un discours des saintes reliques et ung autre des richesses*, Paris, Laurent Sonnius, 1604.

SAIGE (LE), Jacques, *Chy ensuivent les gistes repaistres et despens : Que moy Jasques le Saige marchant de drapz de soye demourant à Douay ay faict. (...) de Douai à Hierusalem, Venise, Rhodes, Rome, Notre-Dame de la Lorete. (...) l'an mil cinq cens XVIII. Avec mon retour*, Cambrai, Bonaventure Brassart, 1520, (BnF, Rés. O2f33).

ID., *Voyage de Jacques le Saige de Douai à Rome, Notre-Dame de Lorette, Venise*, éd. A. R. DUTHILLEUL, Douai, A. d'Aubert, 1851.

SALIGNAC, Barthélémy de, *Itinerarium Terre sancte in ibique sacrorum locorum...*, Lyon, Gilbert de Villiers, 1525, (BnF, Rés. 8° O2f38).

VILLAMONT, Jacques de, *Les Voyages du seigneur de Villamont, Chevalier de l'ordre de Hierusalem, Gentilhomme ordinaire de la chambre du Roy. Diviséz en trois livres. Le premier contient la description des villes et forteresses de l'Italie Au second est amplement traicté de la Slavonie, Grece, Turquie, Morée, Cephalonie, Candie, Chypre et tous les Saints lieux où nostre Seigneur Jésus-Christ a faict des miracles : Avec la croyance des Chrestiens Grecs, Armeniens, Syriens, Georgiens, Abyssins et autres chrestiens de l'Asie et Affrique. (...) Et les ordonnances des Grands maistres et chefs de l'Ordre des Chevaliers du Saint-Sepulchre de Hierusalem*, Paris, Jean Richer et Monstr'œil, 1595. (BnF, G 30008). (24 éditions successives jusqu'en 1627, toutes en français).

VUIOT DE BANON, Jean-Baptiste, *Discours du voyage de Monsieur de Breves de Constantinople à Hierusalem et de là en Égypte, avec particulière description des lieux et exacte observation des choses qui s'y sont veues et passées*, BnF, Ms. Fr., 24215, 248 ff.

ZUALLART, Jean, *Il devotissimo Viaggio di Gerusalemme...*, Rome, Francesco Zanetti e Giacomo Rufinelli, 1587, trad. *Le très devot Voyage de Jerusalem, avecq les Figures des lieux saints et plusieurs autres, tirées au naturel*, Anvers, Arnould Coninx, 1608.

SOURCES MANUSCRITES :**Ouvrages de la fin du XV^e siècle :**

ANONYME, *(une) Manière simple et dévote pour aviser simples gens à faire un pèlerinage spirituel à Rome, qui n'ont pas aisement de y aller corporelement* ..., XV^e siècle, velin, miniatures, vignettes, lettres ornées, BnF, Ms. Fr., 990, ff. 235-239.

ANONYME, *Pèlerinages de Terre Sainte...*, BnF, Ms. Fr., 25550, ff.19-181, XV^e siècle, papier, 249 ff.

ANONYME, *Voyage en Terre sainte, au mont Sinaï et au couvent de Sainte-Catherine*, Bibliothèque de Rennes, ms. n°15937, n° 261 dans le catalogue, t. XXIV, éd. Béatrice DANSETTE dans, « Relation inédite d'un pèlerinage effectué en 1486 », *Archivum Franciscanum Historicum*, n° 72, 1979, pp. 106-133 et 330-428, repris dans *Croisades et pèlerinages*, éd. Danielle RÉGNIER-BOHLER, Paris, Robert Laffont, 1997, pp. 1168-1225.

ANONYME, *Itinéraire de Rouen à Rome*, « Via Rome. De Rouen à Paris... », ff. 208-209; f° 6, « Notes sur les églises de Rome. La première et la principale eglise de Romme est Saint-Pierre l'apotre » ; f° 13, « Pardons donnéz et otroiez en l'esglise Nostre-Dame de Escoiez à ceus, vrais confès et repentans qui devotement la visiteront ès XIII festes par an », 1480. Bibliothèque municipale de Rouen, ms. n°391, A 550, parchemin XV^e siècle, 209 ff.

ANONYME, *De un Voiage faist en Jérusalem l'an 1490 et retournant l'an 1491*, Bibliothèque municipale de Valenciennes, ms. n° 832, ff. 5-6.

AUDEBERT, Nicolas, *Voyage d'Italie*, British Museum, fonds *Landsowne*, ms. 720, éd. Adalberto OLIVERO, Rome, Lucarini, 1981.

BARBATRE, Pierre, « Le Voyage de Pierre Barbatre à Jerusalem en 1480 », *Annuaire-Bulletin de la Société de l'Histoire de France*, Paris, Klincksieck, 1972-1973, pp. 73-172, (ms. Collection privée).

BELESTA, Jean de, *Voyage de Jérusalem, de Philippe de Voisins, seigneur de Montaut*, 1490, Bibliothèque d'Auch, ms. n°21 et n°24, ff. 1-28, XVII^e siècle, «Actes, mémoires et instructions recueillis par Maître Jean Asclafer, notaire royal de la ville d'Auch.» Papier, 288 ff., 250 x 180 mm., cartonné, donné par M. Béquillot, directeur des contributions directes de la Haute-Garonne, le 5 octobre 1826, éd. TAMIZEY DE LARROQUE, *Archives historiques de la*

Gascogne, fasc. III, Paris-Auch, Honoré Champion-Cocharaux frères, 1883, in 8°, (BnF 8° Lk² 3346).

LA FOSSE (de) Eustache, *Relation du voyage d'Afrique et d'Espagne d'Eustache de La Fosse, natif de Tournai, 1479*. Bibliothèque municipale de Valenciennes, n° 493, ff. 446 à la fin. Copie datée du 29 mars 1548, avant Pâques. Éd. Didier ESCUDIER, Paris, Chandeigne, 1992.

LENGHERAND, Georges, *Voyage de Georges Lengherand, Mayeur de Mons en Haynaut, à Venise, Rome, Jérusalem, Mont Sinai et le Kayre (1485-1486)*, voir anonyme de Rennes, éd. Godefroy de MÉNILGLAISE, Société des Bibliophiles belges, n°19, Mons, Masquiller et Dequene, 1861, 207 pp. (BnF, Z 28441, Bibliothèque municipale de Valenciennes, Q7-42).

ID., *Les Voiages de Rome, de la saincte cité de Hierusalem, du mont Sinay en Arrabye, de Nostre Dame de Lorette et de Saint Bernard, rédigez par Georges Lenguerant, en son tanz demorant en la ville de Montz, en la comté et pays de Haynaut*. Appartient à Loys de la Fontaine, dit Wicart...L'auteur était conseiller ordinaire de Philippe le Beau, du 27 août 1548, Bibliothèque de Valenciennes, Q.5.9, ms. n° 493, ff. 317-446, 150ff.

ID., *Les Voiages de Rome, de la saincte cité de Hierusalem...*, bibliothèque de Lille, ms. n°145, 196 ff.

TOURNAI, Jean de, *Très ample et habondante description du voiaige de la Terre Sainte, en laquelle sont memoréz et declaréz toutes les villes, citéz et choses dignes de memoires, quy se treuvent entre cy et là, tant en Allemagne, aux Italles, France, comme au pays de Grece et de Turquye, commençant le dict voyage depuis la ville de Vallentiennes, ce qu'il fit au singulier prouffit et delectation de toutes personnes benivoles. 1487-1489*. Appartient ce livre à Loys de La Fontaine, dit Wicart, filz de Loys, bourgeois de la ville de Vallenchennes, anno 1549. À la suite, poésie acrostiche en l'honneur de Tournai : « S'ensuit un dictier le quel fut faict par Me Jehan Molinet, au commandement dudit Jehan Godyn, et me fut lugt au disner audit Bouhourdy, à la maison du dit Jan Godin. : « Joieulx suis de vostre retour/Et grand liesse au cœur en ay... », Bibliothèque municipale de Valenciennes, ms. n° 493, ff.1-316.

Ouvrages manuscrits du XVI^e siècle et du début du XVII^e siècle :

AFFAGART, Greffin, *Ensuyt le voyage de Hierusalem et du mont Sinay faict et acomply l'an de grace et salut 1533 par messire Greffin Affagart (sic), chevalier du Saint-Sepulchre et Seigneur de Courseilles en Normandie et Courseilles au Maroie, ainsi que lui frère Bonavanture (sic) Brochart de*

l'ordre des frères mineurs, BnF, Ms. Fr., 5642, éd. Jules CHAVANON, Paris, Victor Lecoffre, 1902.

ALENÇON, Marguerite (Marguerite de Navarre), *Vers et poésies de Marguerite d'Orléans..., De franc voulloir et de joyeux couraige, // J'ay entrepris ce pèlerin voiage...*, BnF, Ms. Fr. 1722.

ALINCOURT, Charles de Neufville de Villeroy, marquis, *Mémoire de tout mon voyage fait en Italie, l'an 1583, avec les choses remerçables que j'i ay veues, par Charles de Neufville de Villeroy, marquis d'Alincourt. 1583-1585*. BnF, Ms. Fr. 14660.

ANONYME, *Déclaration (la) de tous les lieux où il y a pardons en la Terre sainte, et les oroisons qu'on dit en aucuns des ditz lieux*, parchemin, XVI^e siècle, 50 ff., BnF, Ms. Fr. 6110. Commence f°1, après une table des chapitres, f° B, par « Et premièrement au port de Jaffe, quand on est descendu en la terre, y a planière rémission, et là on dit le psealme quy ensuyt : *Benedixisti, Domine, terram tuam...* » et finit f° 50 v° par « *...valeamus pervenire, per Christum dominum nostrum. Amen.* ». Reste 1 feuillet blanc. Texte réglé, écriture gothique, initiales ornées et une miniature en ouverture de l'ouvrage. 50 ff. plus les feuillets préliminaires A-C et quelques feuillets blancs. Miniature au f° 1. Parchemin XVI^e siècle.

ANONYME, *Voyage de Bethléem, trois jours avant la Nativité*, XVI^e siècle, Bibliothèque municipale d'Arras, n° 226 ou 182. Ouvrage déclaré manquant par la bibliothèque.

ANONYME, *Mémoire du voyage de (Paris) à Rome*, XVII^e siècle, Bibliothèque municipale d'Aire sur la Lys, n° 37/23. Ouvrage porté disparu par la bibliothèque.

ANONYME, *S'ensieult une bonne information pour tous ceulx et celles qui ont la grace de enquerre partout où ils soient les pardons et indulgences qui sont à Rome tout au long de l'an...* 1550. Bibliothèque municipale de Cambrai, ms. n°114, mf. IRHT n° 52 218, ff. 1-44.

ANONYME, *Voyage en Italie, commencé le 21 septembre 1588 De Paris à Rome et de Rome à Naples et en Sicile*. Bibliothèque d'Aix-en-Provence, n° 222, 424-R.96. Éd. Luigi MONGA, *Discours viatique de Paris à Rome et de Rome à Naples et en Sicile, 1588-1589, Biblioteca dell viaggio in Italia*, Genève, Slatkine, 1983.

ANONYME, *Voyage de Provence et d'Italie, copié par moy, 7 i t h z g 78 e b t 48 le dernier septembre 1596*, s'arrête à Padoue, BnF, Ms. Fr. 5550, ancienne cote Baluze 9913, 76 ff., dont le dernier est blanc. Papier XVI^e siècle, éd. incomplète dans la *Revue rétrospective ou bibliothèque historique*, s.II, t.VII, 1836, pp.196-224 et 335-385. Éd Luigi MONGA, *Biblioteca del viaggio in Italia*, n° 49, Genève-Moncalieri, Slatkine-Centro Interuniversitario delle Ricerche sul « Viaggio in Italia », 1994.

ANONYME, *Voyage d'Italie*, 1606, BnF, Moreau, 841, ff. 145 r°-157 v°. Éd. Michel BIDEAUX, *Biblioteca del viaggio in Italia*, Genève, Slatkine, 1982. Copie d'une même main d'autres textes du manuscrit, le plus récent date de 1656. Même copiste que le *Journal du second voyage du sieur des Hayes fait en Levant (...)*, (1626) et que le *Journal du voyage fait au Brésil* (1646), « écrit par Pierre Moreau natif de Parrey en Charolais », ainsi qu'une lettre du R. P. Nicolas Motel de Goa, du 19 janvier 1656, et qu'une autre de 1653. Manuscrit qui se compose de 34 pièces regroupant des relations de voyage des XVI^e et XVII^e siècle, incluant le *Journal* de Jacques Cartier de 1534.

ANONYME, *Fragment d'un voyage à Jérusalem*, en septembre 1612, BnF, nlls acq. fr. 6832.

ANONYME, *Relation d'un voyage en Provence, Espagne, Portugal, Angleterre et Hollande*, 1612. Bibliothèque de Rouen, collection Coquebert de Montbret, ms. n° 96.

ARNAUD, François, *Voyage en Levant et en Jerusalem, fait par François Arnaud, cappitaine du gallion de Monseigneur de Breves, ambassadeur pour le roy très chretien à la Porte de Grand Seigneur, en l'année 1602*, BnF, ancien Saint-Germain, résidu 89.

AUGIER, André, *Le devotissime Voyage...fait par moy, André Augier, prêtre demeurant à Beauvillier en Chartrain, en l'année 1605...*Bibliothèque d'Amiens Métropole, *Lescalopier* B 100 (5225), XVII^e siècle.

BERMOND, Marc-Antoine de, et BELLOSON Jacques, *Le voyage de la Terre sainte fait par les sieurs Marc-Antoine de Bermond et Jacques Belloson, ...1622*, Bibliothèque d'Amiens Métropole, *Lescalopier*, A 101 (5232).

BARBEREAU Laurent, *Cahier de notes de voyage à Rome en 1600*, par des curés drouais. Archives d'Eure-et-Loir, ms. n° 38, éd. Abbé BOUDET, *Mémoires de la société archéologique d'Eure-et-Loir*, t.XXVII, Chartres, s.n., 1937-42, pp. 36-50.

CHESNEAU Jean, *Le Voyage de Monsieur d'Aramon, escript par noble homme Jean Chesneau, l'un des secrétaires du dict seigneur ambassadeur*, 4 mss. à la BnF, 1 à la Bibliothèque de l'Arsenal. Charles Schefer en recense 5, mais le premier (Ms. Fr., 4139, f° 145) est la lettre d'anoblissement de Chesneau, maître d'hôtel du roi, datée de 1566.

BnF, Ms. Fr. :

20152 : *Recueil de pièces sur l'histoire de France provenant des frères de Sainte-Marthe*, pp. 93-173.

3899 : *Recueil de lettres royales*, ff. 147-164.

23045 : *Mélanges*, ff. 269-309, papier, 309 ff., 304 x 230 mm. Reliure carton, écriture XVI^e siècle.

16167 : *Traité entre la France et la Turquie*, papier, 633 ff., ff. 501 à la fin, reliure veau, aux armes de Séguier, 26 x 21 cm, XVII^e siècle.

Bibliothèque de l'Arsenal : 4767-4771 (637 H.F), *Traictéz et ambassades de Turquie*, 5 vol., vol.1, ff. 174-242.

ID., éd. Charles SCHEFER, Paris, E. Leroux, 1887.

CLAVESON, Florisel de, seigneur de Mercurol, *Voiage d'Italie du Sieur de Claveson avec Remarques fort curieuses sur les villes principales Estats et Republiques*, 1608, Lorette et Rome depuis Valence. BnF, collection *Clairambault*, 1006, 129 ff. dont : f° 6, carte d'Italie gravée, Rome, Joannes ORLANDI, 1602 ; f° 9, vue cavalière de la rade de Nice-Villefranche, dessin lavé ; f° 14, vue de Pise, dessin lavé ; f° 18, vue de Florence, dessin lavé ; f° 28, vue cavalière de la villa d'Este, gravée par Joannes ORLANDI, Rome, 1602 ; f° 31 et suivants, dessins et monuments de Rome ; f° 52, vue de la villa Médicis, gravée par Joannes ORLANDI, Rome, 1602 ; f° 53 v°, groupe du Laocoon, dessin lavé ; ff. 55-57, vue coupe et plan du dôme de Saint Pierre, gravé par Joannes ORLANDI, Rome, 1602 ; f° 60 bis, Titulus de la croix conservé à Sainte Croix de Jérusalem, gravure ; f° 74, sarcophage de porphyre de l'impératrice Constance, gravé par Joannes ORLANDI, Rome 1602 ; f° 89, carte de la baie de Pouzzoles, gravé par Joannes ORLANDI, Rome 1602, p. 118, *Pianta del Conclave fatto nela sedia vacante di papa Urbano VIII il di 29 di luglio 1644*, gravure Giovanni Domenico Rossi, Rome. 23 x 35 cm. Éd. Jean-Claude DUBÉ, *Florisel de Claveson, Voyage d'Italie*, Moncalieri, Centro Interuniversitario del « Viaggio in Italia », 2001.

ID., *Journal de la famille de Claveson de 1470 à 1615, écrit par Florisel de Claveson*, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. n° 36, ff. 1-7.

DARMONT, Lambert, *Il Viaggio de Messere Lamberto Damont (sic) Lewensis nel quale con ordine da conto de tutte le cose viste e osservate da lui in esso viaggio con piu carte di geographia di diversi paesi et col retracto de piu terre principali*, Bibliothèque royale de Bruxelles, ms. n° 21056, 1549, 175 ff.

DURANT, Jérosme, *Pèlerinage de Frère Jérosme Durant, Minime, à la Sainte-Baume, relation datée de Nigeon-lès-Paris, 20 janvier 1585, envoyée à Madame d'Arsy, du couvent de Notre-Dame de Soissons*, Bibliothèque mazarine, ms. n° 2006-1643, *Recueil de pièces historiques*, pièce 4, autographe, 10 feuillets numérotés en un cahier numéroté de 2 à 9, ff.1 et 10 supplémentaires, non relié, 34 x 23 cm. Éd. Bernard MONTAGNES, « Le Pèlerinage à Marie-Madeleine en Provence », Véronique FRANTZ, Marie-Hélène FROESCHLÉ-CHOPARD, Bernard MONTAGNES, Jacques GÉLIS, *Itinéraires pèlerins de l'ancienne Provence, la Sainte-Baume, Notre-Dame de Moustiers, Notre-Dame de Laghet, Notre-Dame du Laus*, Marseille, La Thune, 2002.

FAUQUENBERGHE, J., *Le Très saint et très devot Voyage de Jerusalem faict, descript et mis en quatre livres. Ensemble le chemin qu'il faut tenir à la poursuite du dit voyage : aussi les valeurs et diversitez des monnoies qui se despendent*, Bibliothèque royale de Bruxelles, série III, ms. n° 817, 1612.

FESNES, de, *Voyages du Levant*, 1572, BnF, Ms. Fr. 6113 : *Briève description faicte en Levant, Perse, Indes orientales, Chine, etc., par le sieur de Fesnes*. Nom d'auteur barré. Commence f°1 par « Il est bon de commencer... » et finit par « ...et croient faire beaucoup mieux leur prouffit. Fin. » 132 ff., plus le feuillet préliminaire A et 3 feuillets blancs à la fin. In 16.

GRAEFT, Van der, *Extrait du voyage à Jérusalem*, 1596, Bibliothèque de Valenciennes, n° 832, « Mélanges et extraits », ff. 21-29. Contient aussi un extrait d'Érasme et du voyage d'Henri III en Pologne (1573).

HORTINO, G.R., *Descriptio aliquot Ecclesiarum Romanarum*, 1585, Bibliothèque apostolique du Vatican, *Vat Lat.*, 11904.

LABRUNIE et DUNOYER DE MARTEL, *Registre des familles Dunoyer et Labrunie de Martel*, éd. L. GUIBERT, *Bulletin de la société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze*, t. 13, Brive, Société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze, 1891. (BnF 8-LC20-38).

LALAING, Antoine de, *Les Memoires du sieur de Lalaing, concernant les voyages de Philippe d'Autriche, 1^{er} du nom en Espagne, pour y prendre possession des royaumes escheus à la royne Jeanne, sa femme. Prologue...à la glorieuse loenge... » et finissant par « et à toutes les âmes des trespassés en la foi chrestienne. Finis. » BnF, Ms. Fr., 5626. Mention à la fin du ms « Au Seigneur de Wiese. », et au début, mais biffée « Au Seigneur de Wiese, 1584, Charles de Yedeghem. » 115 ff. et cinq blancs au début, quatre à la fin, papier XVI^e siècle. Éd. M. GACHARD « Le premier voyage d'Espagne (1501-1502) »,*

- dans *Collection des voyages des souverains des Pays-Bas*, Bruxelles, F. Hayez, 1876, t. 1, chap. 23.
- ID., « Relation du deuxième voyage de Philippe le Beau en Espagne, 1506 », éd. FAULCHÉ-DELBOSC, *Bibliographie des voyages en Espagne et en Portugal*, *Revue hispanique*, 3 (1896), n°15, pp.1-373. Texte cité dans, Arturo FARINELLI, « Viajes por Espana y Portugal desde la edad media hasta el siglo XX », 3 vol., *Studi e documenti*, t. 11, Rome, *Reale Accademia d'Italia*, 1942.
- LE BLANC, Vincent, *Manuscrit du voyage de la Terre Sainte, du sieur Le Blanc, chevalier de l'ordre de Hiérusalem, gentilhomme ordinaire de la chambre du roi, divisé en trois parties*. 1579. Bibliothèque municipale de Dijon, ms. n°551/314. Éd. Pierre BERGERON, *Les Voyages fameux du sieur V. Le Blanc, marseillois, qu'il a faits (...) redigéz par Pierre Bergeron*, Paris, G. CLOUSIER, 1648, (BnF, Ms. Fr., 159).
- LOUPVENT, Nicolas, *Voyage itinéraire et transmarin de la sainte cité de Hierusalem*. Bibliothèque de Saint-Mihiel, ms. A, 1531, considéré comme préparatoire du suivant, 96 ff. Ms. B, 1543, autrefois conservé au château de Menneval dans l'Eure, puis racheté par la bibliothèque de Saint-Mihiel en 1994, transcription Jean-Paul BONIN, 1977, UFR d'histoire, Université de Tours. *Dom Loupvent. Le voyage d'un Lorrain en Terre sainte au XVI^e siècle*, éd. Jean Lahner, Philippe Martin, Nancy, Nancy, éditions Place Stanislas, 2007.
- MÉSENGE, Pierre, *Pèlerinage à Jérusalem, par Pierre Mésenge, prêtre chanoine de Rouen*, 1507. Bibliothèque d'Amiens Métropole, *Lescalopier*, ms. 98 C.
- ID., *Livre et exhortation pour esmouvoir les chrestiens d'aller visiter le saint Sepulchre de notre Seigneur en Hierusalem et les autres lieux saints en la terre sainte, par pierre Mésenge (...) « Fait par moy Jean Chorlet de Pilloy. »*, 1534. Bibliothèque d'Amiens Métropole, *Lescalopier* ms. 99 C.
- ID., *Préface du livre(...) Plutarque entre les Grecs (...)achevé et commencé par Jehan Berthellin, fils de Allixis Berthellin, marchand demeurant à Saint-Michel de Rouen, dont le dict Jhan estoit de l'aage de treize à quatorze ans et fut achevé ce dict livre le vingt-huitieme jour d'aoust 1545*, ff. 1-86. Bibliothèque d'Amiens Métropole, ms. A 280, a.
- ID., *Préface du livre (...) Plutarque entre les Grecs (...)*, s. d. Bibliothèque municipale de Rouen, ms. U. 100, ff. 5-93.
- ID., *Préface de livre et exhortacion pour esmouvoir les crestiens[...]*. Bryn Mawr college Library, special collection, ms. 13, Rouen.

MOCQUET, Jean, *Voyages de Jean Mocquet en Barbarie, Affrique, Indes orientales et occidentales, Syrie et Palestine, en l'année 1601 et suivantes*. Bibliothèque Sainte-Geneviève, ms. 2127, Q.f., in 4°.

MONTAIGNE, Michel de, *Extrait des voyages de Montaigne*, BnF, Ms. Fr., Périgord 106, copie de juin 1771, par M. le chanoine Guillaume Vivien Leydet à Chancellade. BnF, Ms. Fr., Périgord, ff. 50-72. Éd., Jean Borie, Fausta Gavarini, *Journal de voyage*, Paris, Gallimard, 1983.

PARENT, Thomas, *Bref Discours des voyages de Rome, Lorette, Napples et Venise faictz par Thomas Parent, prestre, chappelain en l'église métropolitaine de Reims, soubz les pontificatz de Paul V d'heureuse mémoire, et Grégoire XV règnant ès années 1620 et 1621*, Médiathèque de l'agglomération troyenne, ms. n° 2872, autographe, à la suite, « Choses nécessaires pour un long voyage », en vers, f° 118, « Guides des chemins de Reims à Rome », f° 121 , « De Rome à Naples », « De Rome à Notre-Dame de Lorette, à Venise, et de Venise à Paris », f° 122, « Voyage de Saint-Nicolas en Lorraine », 1617, f° 125, « Voyage de Notre-Dame de Foy et Saint-Hubert », f° 126.

PAVIE, François de, *Relation de François de Pavie, seigneur de Forquevauls d'un sien voyage fait l'an 1585 aux terres du Turc et autres divers lieux de l'Europe*. « Entre autres pays, l'auteur visita la Terre sainte, l'Égypte... ». Lacune à la fin du ms dans laquelle sont plusieurs dessins d'animaux, exécutés apparemment par le sieur de Bioncourt, gentilhomme lorrain. BnF, Nlles acq. fr., 6277.

PINON, CARLIER de, Jean, *Voyage en Orient*, BnF, Ms. Fr., 6092, voyage fait avec Breuning qui le dédicace, « Jérusalem, octobre 1579. » Texte identique par endroits. Début : « Ayant attendu en Italie le temps commode pour faire mon voyaige de Levant... » Nombreuses corrections et additions, interlinéaires et marginales de la main de l'auteur. En tête du voyage, f° E, autographe de Breuning. À la suite du voyage, de la main de Carlier, glossaire nautique vénitien, f° 173, « Des naves vénitiennes », « les noms des parties du navire », f° 176, « Les noms des cordes du navire », f° 177 v°, « Les noms dont ils usent pour le fait de charger le vaisseau et faire voile », f° 178 v°. Au feuillet A r°, signature « de La Salle », avec date « 1640 ». Au feuillet C r°, signatures de « Pinon » et « de Pinon ». 180 ff. plus les A-E préliminaires. Éd. Edgar BLOCHET, Paris, E. Leroux, 1920. (BnF MF 8-G-11146.)

RAIMONDIN, Aymar, *Voyage du sieur Raimondin en Hierusalem*, 1608. Bibliothèque municipale inguimbertaine, Turcs. Voyages. Registre VIII, collection des ms. de Peiresc, Mélanges de divers papiers, n° 1777, ff. 309-

330. « Mémoires par moy, Aymar Raimondin du voyage que j'ay fait en Jérusalem en compagnie de Messieurs Reverends pères Antoine Le Clerc, de l'ordre des Prescheurs de la ville d'Arles, et Jacques Martin, de l'ordre de saint François, de la ville de Carpentras, au Comtat ».

RIVIÈRE, Charles (de La), *Le Voyage en la Terre sainte faict en l'an 1507 par maître Charles de la Rivière, prebstre chanoine de Lysieux, qui a escrit de sa main le contenu de ce livre qui est une relation de son voyage*, Bibliothèque municipale de Rouen, U 100, ff. 1-2, ms. autographe contenant aussi la *Descriptio templi salomnis in jherusalem (...) per fratrem philippum de aversa neapolitum ordinis fratrum minorum (...) « in primis in ipso templo sunt tres cube (...) »*, ff. 2-3. Le texte est une copie très lacunaire de celui de Pierre Mésenge. Transcription d'après F. POUGE, mémoire de maîtrise, 1976, Bibliothèque des arts et sciences humaines de l'Université de Tours, ms. de Pont-Audemer.

SAINT-FEYRE, Pierre de, « Cy commence le papier journal de la maison de Sainte-Fere, commencé l'an mil IIIIc IIIIxx XVII », *Registre des archives du château de Juvet, près de la Roche-l'Abeille (Haute-Vienne)*, éd. L. GUIBERT dans le *Nouveau Recueil des registres domestiques limousins et marchois*, t.1, Paris, 1895, pp. 157-185.

TARDE Jean, *Relation et memoires du voyage que j'ay fait d'Avignon à Rome l'an 1593*, BnF, Ms. Fr., Périgord 106, ff° 40-41 r°. Premier voyage et texte autographe fragmentaire, ff. 26-39.

ID., *Mémoires du second voyage que j'ay fait à Rome en l'an 1614, à la compagnie de Monsieur de Sarlat*. BnF, Ms. Fr., ms. Périgord 106, original incomplet, ff. 26-39, copie Leydet, ff. 41 r°-48 r°, suivies d'une biographie et d'un répertoire des œuvres de Tarde par Leydet composé en 1770, ff. 48v°-49.

ID., *À la rencontre de Galilée : deux voyages en Italie*, éd. François MOUREAU et Marcel TETEL, BVI, Genève, Slatkine, 1984.

VALIMBERT, Jacques de, *Voyage de Jacques Valimbert à Jérusalem écrit en 1584*. Bibliothèque municipale de Besançon, cote 1463 (ou 53), ff. 46-63. 22 feuillets, copié à la fin du XVIII^e siècle. État de détérioration avancé. Éd. Georges Gazier, *Mémoires de la société d'émulation du Doubs*, Besançon, s. n., 1932, 30 pp.

VINCHANT, François, *Voyage en France et en Italie, 1609-1616*, Bibliothèque royale de Bruxelles, 2^{ème} série, n° 1025, 250 pp., autographe, papier *pro patria*, 726 pp., reliure parchemin et suscription d'autre main, « *Franci Vinocanti itinerarium* ». Marque du collectionneur anglais : « Sir T.P. Middlehill,

n° 2886 ». 300 x 250 mm. Éd. Félix HACHEZ, Bruxelles, *Société belge de Géographie*, 1897, (BnF MF 8G-7521).

WILLART, David, *Le saint Voyage de Jerusalem faict par Pierre le Boucq, filz de Pierre et Jenne Vastare, valenciennes*, 1548, Bibliothèque municipale de Valenciennes, ms. n° 489. « Recoeillé par sire David Willart, prestre, aiant servy de chapelain audit Pierre durant le voiage. » « Au lecteur : m'estant ce petit livre tombé en main, je n'ay voulu manquer de lui faire donner une petite ligature, non seulement pour le respect que le voiageur m'estoit parent, mais principalement pour faire veoir les belles remarques y contenues, affin que ceux prenant la peine de le feuilleter, y puissent recevoir du fruit et, à l'imitation d'iceluy voiageur, entreprendre le voiage pour y veoir les lieux que Nostre Sauveur et Redempteur Jésus-Christ at voulu choisir pour y naistre et rachapter le gendre humain à l'arbre de la croix. Amen. Simon le Boucq. Au verso du dernier feuillet : « Escript le XIX^e d'octobre de XVC et LII. Rien ne soit trop. De la Fontaine. Appartient à Loys de La Fontaine, dict Wicart, fils de Loys, bourgeois de la ville de Valenciennes. 1552. » 83 ff.

ZEILBEKE, Jehan de, *Recueil d'itinéraires*, 1512. Bibliothèque municipale de Douai, ms. n° 793, ff. 1- 98, éd. partielle, M. DAVID, « Jean de Zillebecke, grand bailli de Commines pèlerin de Compostelle », dans *Facultés catholiques de Lille*, nouvelle série, s. n., juillet-octobre 1945, pp. 26-36.

BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE ET HISTORIQUE

ALBERTAN-COPPOLA, Sylviane, « Le Pays où coulent le lait et le miel, un essai de géographie rétrospective par l'abbé Guénée », dans *Miroirs de l'altérité et voyages au Proche-Orient*, éd. Ilana ZINGUER, Genève, Slatkine, 1991, pp. 247-257.

ARVEILLER, Raymond, *Contribution à l'étude des termes de voyage en français (1505-1722)*, Paris, Éditions d'Artrey, 1963.

ATKINSON, Geoffroy, *Les nouveaux Horizons de la Renaissance française*, Paris, Droz, 1935.

ID., *La Littérature géographique française de la Renaissance*, Paris, Hachette, 1927.

AUGUSTIN, (saint), *Confessions*, 2 vol., traduction, Pierre de Labriolle, Paris, Les Belles Lettres, 1989.

BARROIS, A. (R. P.), « Itinéraires en Terre sainte conservés à la bibliothèque d'Amiens », *Revue biblique*, 38, Paris, Lethielleux, 1929, pp. 404-420.

- BÉDOUELLE, Guy, « Que connaît-on de la Bible au début du XVI^e siècle ? », *Le Temps des Réformes et la Bible*, Paris, Beauchesne, 1989, pp. 21-38 et 327-368.
- BEHREND, Friedrich, « *Deutsche Pilgerreisen ins heilige Land, 1300-1600* », dans, *Festschrift für Georg Leidinger zum 60. Geburtstag*, Munich, s.n., 1930.
- BELLENGER, Yvonne, « Vins, vignes et vignobles dans le Grand voyage de Jacques Le Saige, 1519 », *Vins, vignobles et terroirs de l'Antiquité à nos jours*, Viviane BARRIE, Nancy, C.R.D.P. Lorraine, 1999, p.197-210.
- BÉRIOU, Nicole, *Prier au Moyen Âge. Pratiques et expériences (V^e-XV^e siècles)*, Turnhout, Brepols, 1991.
- BERNAL, Emmanuel, *Les Bibliothèques des chanoines de Rouen de 1500 à 1650*, maîtrise dactylographiée sous la direction de Marc VÉNARD, Université de Rouen, 1991.
- BERRIOT, François, « Descriptions manuscrites de Jérusalem, XIII^e siècle », dans *le Mythe de Jérusalem du Moyen Âge à la Renaissance*, études réunies par Evelyne BERRIOT-SALVADORE, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1995, pp. 59-77.
- Bible de Jérusalem, (la)*, institut d'études bibliques de Jérusalem, Paris, Éditions du Cerf, 1998.
- Biblia sacra vulgatae editionis*, Paris, Joseph Carez, 1809.
- BÖHME, Max, *Die grossen Reisesammlungen des 16. Jahrhunderts und ihre Bedeutung*, Strasbourg, J.H. Heitz, 1904.
- BOUTRY, Philippe, JULIA, Dominique, *Pèlerins et pèlerinages dans l'Europe moderne*, Rome, École française de Rome, 2000.
- BOUTRY, Philippe, FABRE, Pierre-Antoine, JULIA, Dominique, *Rendre ses vœux. Les Identités pèlerines dans l'Europe moderne, XVI^e-XVIII^e siècle*, Paris, EHESS, 2000.
- BRAUDEL, Fernand, *Civilisation matérielle Économie et capitalisme. XV^e-XVIII^e siècles*, Paris, Armand Colin, 1979.
- BREDERO, Adrian H., « Jérusalem dans l'Occident médiéval », *Mélanges René Crozet*, éd. Pierre GALLAIS, Yves-Jean RIOU, Poitiers, Société d'Études médiévales, 1966, tome 1, pp. 259-271.
- BRIZAY, François, *L'Image de l'Italie dans les guides et les relations de voyage publiés en France au XVII^e siècle (1595-1713) : sa construction et son évolution*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2000.
- BROWN, Peter, *Le Culte des saints : son essor et sa fonction dans la chrétienté latine*, Paris, Éditions du Cerf, 1984.
- BUFFUM, Imbrie, *L'Influence du voyage de Montaigne sur les Essais*, Princeton University Press, 1946.
- BUSSON, Henri, « La Religion de Montaigne. La sagesse de Montaigne », *Le Rationalisme dans la littérature française de la Renaissance*, Paris, Vrin, 1957.

- CALVIN, Jean, *Institution de la Religion chrétienne*, Paris, Pierre Hamelin, 1554, éd. Jean-Daniel Benoît, Paris, Vrin, 1957-1963.
- CARDINI, Franco, *In Terrasanta, pellegrini italiani tra Medioevo e prima età moderna*, Bologne, Il Mulino, 2002.
- CARLIER, Émile, *Le Mystère de Valenciennes en 1547*, Valenciennes, Georges Giard, 1878.
- ID., *Notes sur le voyage à Jérusalem d'un Valenciennois du XVI^e siècle*, Valenciennes, Girard, 1884.
- CARRUTHERS, Mary, *Machina memorialis, méditation, rhétorique et fabrication des images au Moyen Âge*, Paris, Macula, 2002 pour la traduction française, édition originale, *The Craft of Thought, meditation, rhetoric, and the making of images 400-1200*, Cambridge, 1998.
- EAD., *La Mémoire dans la culture médiévale*, Macula, Paris, 2002, pour la traduction française, édition originale, *The Book of memory, a study of memory in medieval culture*, Cambridge, 1990.
- CAVALLO, Guglielmo, CHARTIER, Roger, *Histoire de la lecture dans le monde occidental*, Paris, éditions du Seuil, 1997.
- CÉARD, Jean, *La Nature et les Prodiges. L'insolite au XVI^e siècle en France*, Genève, Droz, T.H.R. n° 158, 1977.
- CHALINE, Nadine-Josette, *Histoire des diocèses de France*, Paris, Beauchesne, 1976, t. v., « Rouen, Le Havre ».
- CHAREYRON, NICOLE, *Les pèlerins de Jérusalem au Moyen Âge. L'aventure du Saint Voyage d'après journaux et mémoires*, Paris, IMAGO, 2000.
- CHARLES, Maxime, « Le Pèlerinage en terre sainte. Rencontre avec la sainte humanité du Christ », *Lumen Vitae*, vol. XIII, n° 2, avril-juin 1958, pp. 226-240.
- CHÉLINI, Jean et BRANTHOMME, Henry, *Les Chemins de Dieu. Histoire des pèlerinages chrétiens des origines à nos jours*, Paris, Hachette, 1982.
- CHIFFOLEAU, Jacques, *La Comptabilité de l'Au-Delà. Les hommes, la mort et la religion dans la région d'Avignon à la fin du Moyen Âge*, Rome-Paris, École française de Rome-De Boccard, 1980.
- Collection des inventaires-sommaires des archives départementales antérieures à 1790*, t. III., s.l.n.d.
- CHONÉ, Paulette, « Dom Loupvent ou l'intelligence du lieu », dans, *Le Voyage de Dom Loupvent : un Lorrain en Terre sainte*, éd., Noëlle Cazin, Philippe Martin, *Annales de l'Est*, Actes des 28^e journées d'études meusiennes des 7 et 8 octobre 2000, Bar-Le-Duc, Lefèvre-Verdun, 2001.
- COURRET, Alphonse (Comte de), *Notice historique sur l'ordre des chevaliers du Saint-Sépulcre à Jérusalem des origines jusqu'à nos jours, 1099-1905*, Paris, Bureau des œuvres d'Orient, 1905.
- Croisades et pèlerinages, récits chroniques et voyages en Terre sainte, XII^e-XVI^e siècle*, dir. Danielle Régnier-Bohler, Paris, Robert Laffont, 1997.

- CROUZET, Denis, *Les Guerriers de Dieu. La violence au temps des troubles de Religion*, Seyssel, Champvallon, 1990, 2 vol.
- CROUZET-PAVAN, Elisabeth « *sopra le acque salse* », *Espaces, pouvoir et société à Venise à la fin du Moyen Age*, Rome-Paris, École française de Rome-De Boccard, 1992.
- EAD., « Récits, images et mythes, Venise dans l'*iter hierosolymitanum* (XIV^e-XV^e siècles) », *Mélanges de l'École française de Rome*, n° 96, Rome-Paris, École française de Rome-De Boccard, 1984.
- DAGENS, Jean, *Bibliographie chronologique de la littérature de spiritualité et de ses sources* (1501-1610), Paris, Desclée de Brouwer, 1952.
- DANSETTE, Béatrice, « Les Pèlerins occidentaux en Terre sainte : une pratique de la dévotion moderne ? Relation inédite d'un pèlerinage effectué en 1486. » *Archivum Franciscanum Historicum*, Grottaferrata, Collegio S. Bonaventura, 1979, fasc. 1 et 2, pp. 106-133.
- DAOUT, Joseph « La Vie quotidienne à Jérusalem au XVI^e siècle », *Bible et Terre sainte*, 111, Paris, Bayard, 1969, pp. 22-23.
- ID., « Le Chanoine Mésenge aux Lieux saints », *Bible et Terre sainte*, 105, Paris, Bayard, 1968, pp. 112-117.
- ID., et DILLEMAN, G. , « Curieuse Ordonnance d'un notable docteur en médecine vénitien », *Revue d'histoire de la pharmacie*, n° 143, t. XVIII, Paris, s. n., juin 1967.
- DÉDÉYAN, Charles, *Essai sur le journal de voyage de Montaigne*, Paris, Boivin, 1946.
- DEFAUX, Gérard, *L'Écriture comme présence : Marot, Rabelais, Montaigne*, Paris, Champion, 1987.
- ID., *Le Curieux, le glorieux, et la sagesse, du monde dans la première moitié du XVI^e siècle*, Lexington, French Forum, 1982, ch. IV et V.
- DELARUELLE, Étienne, « Deux guides de Terre sainte aux XIV^e et XV^e siècle », *La Piété populaire au Moyen Age*, Turin, 1975, pp. 555-564.
- DELUMEAU, Jean, *Vie économique et sociale de Rome dans la seconde moitié du XVI^e siècle*, *Bibliothèque des Écoles françaises de Rome et d'Athènes* n° 184, Paris, E. de Boccard, 1957-1959.
- ID., « Contribution à l'histoire des Français à Rome pendant le XVI^e siècle », *Mélanges de l'École française de Rome. Italie et Méditerranée*. n° 64, Paris, E. de Boccard, 1952, pp. 249-286.
- ID. et COTTRET, Monique, *Le Catholicisme entre Luther et Voltaire*, Paris, Presses universitaires de France, 1996.
- ID., *L'Aveu et le pardon. Les difficultés de la confession, XIII^e-XVIII^e siècle*, Paris, Fayard, 1964.
- DELUZ, Christiane, « Indifférence au temps dans les récits de pèlerinage (du XII^e au XIV^e siècle) ? », *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, t. 83, Rennes, Université de Haute-Bretagne, 1976, pp. 303-313.

- EAD., « Prier à Jérusalem : permanence et évolution d'après quelques récits de pèlerins occidentaux du V^e au XV^e siècle », *La Prière au Moyen Age : littérature et civilisation, Sénéfiance*, n°10, Aix-en-Provence, Centre universitaire d'Études et de Recherches médiévales, 1981, pp. 159-173.
- DEONNA, Waldemar, « ΕΥΩΔΙΑ, Croyances antiques et modernes. L'odeur suave des dieux et des élus », *Genava*, XVII, 1939, trad. Nadine Le Lirzin, éd. Carlo OSSOLA, Turin, Nino Aragone, 2003.
- Dictionnaire critique de théologie*, dir. Yves LACOSTE, Paris, Presses universitaires de France, 1998.
- Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique, doctrine et histoire*, Paris, Beauchesne, 1937-1994.
- Dictionnaire de Théologie catholique*, Paris, Beauchesne, dir. A. Vacant, Paris, Letouzey et Ané, 1899-1968.
- DOUMERC, Bernard, « Des échelles du Levant aux brumes atlantiques », *Venise 1500*, dir. Philippe BRAUNSTEIN, Paris, Autrement, 1993.
- DRÉANO, chanoine Mathurin *La Religion de Montaigne*, Paris, Nizet, 1969.
- ID., *La Pensée religieuse de Montaigne*, Paris, Beauchesne, 1936
- DUBÉ, Jean-Claude, « Un Pèlerin français en Italie au début du XVII^e siècle », dans *Homo religiosus. Autour de Jean Delumeau*, Paris, Fayard, 1997, pp. 61-65.
- DUBOIS, Marcel-Jacques, « *The meaning of Jerusalem for christians* », *Israel Yearbook*, Tel-Aviv, Israel Yearbook Publications, 1982, pp. 36-47.
- DUMEIGE, Gervais, « L'Accueil à Rome aux pèlerins du Jubilé de 1575 », *Pèlerins de Rome, Paris-Rome*, Rome, Centre Saint-Louis de France, 1976, pp. 125-142.
- DUMOULIN, Anne, « Approche psychologique de l'homme pèlerin », *Lumen Vitae*, n° 31, Bruxelles, Centre international de la formation religieuse, 1976, pp. 289-295.
- DUPRONT, Alphonse, *Du Sacré. Croisades et pèlerinages. Images et langages*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque des Histoires », 1987.
- ID., « Pèlerinages et lieux sacrés », Mélanges en l'honneur de Fernand BRAUDEL, t. II, *Méthodologie de l'histoire et des sciences humaines*, Toulouse, Privat, 1973, pp. 189-206.
- ID., *Le Mythe de Croisade*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque des Histoires », 1997.
- Écrits apocryphes chrétiens*, éd. François Bovon et Pierre Geoltrain, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1997.
- ÉRASME, *Omnia Opera Des. Erasmi...quaecumque ipse autor pro suis agnovit, novis toms distincta*, Bâle, H. Froben et H. Episcopium, 1540, éd. *Œuvres, Les Colloques*, éd. Claude Blum, André Godin, Jean-Claude Margolin, Daniel Ménager, Paris, Robert Laffont, 1992.

- FAILLON, abbé, Étienne-Michel, *Monuments inédits sur l'Apostolat de sainte Marie-Madeleine en Provence, et sur les autres apôtres de cette contrée, saint Lazare, saint Maximin, sainte Marthe et les saintes Maries Jacobé et Salomé*, 2 vol., Paris, Migne, 1848.
- FAVRE, Pierre, *Monumenta historica societatis Jesu a patribus ejusdem societatis edita, Fabri, Monumenta, fasc. 1*, fasc. 248, Matriti, 1914.
- FEBVRE, Lucien, « Venise, antichambre de Jérusalem », *Au cœur religieux du XVI^e siècle*, Paris, Albin Michel, 1957.
- FRAME, Donald, *Montaigne, une vie une œuvre, 1533-1592*, Paris, Champion, 1994.
- FRANÇOIS DE SALES (saint), *Œuvres*, éd. R. Devos, A. Ravier, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1969.
- FRANÇON, M., « Montaigne et les Jésuites », *Bulletin de la société des amis de Montaigne*, VI, 11-12, imprimé en Suisse, Société internationale des amis de Montaigne, juil-déc.1982, pp.107-108.
- FRÈRE, Édouard-Benjamin, *De l'Imprimerie et de la librairie à Rouen, dans les XV^e, et XVI^e siècles, et de Marin Morin, célèbre imprimeur rouennais*, Rouen, A. Le Brument, 1843.
- FROESCHLÉ-CHOPART, Marie-Hélène, *Sanctuaires et pèlerinages dans l'ancienne Provence*, Marseille, Lathune, 2002.
- FUMAROLI, Marc, *La Diplomatie de l'esprit, de Montaigne à La Fontaine*, Paris, Hermann, 1994.
- GALIMARD-FLAVIGNY, Bertrand, *Les Chevaliers de Malte, des hommes de fer et de foi*, Paris, Gallimard, 1998.
- GAZIER, Georges, « Le pèlerinage d'un bisontin en Egypte et en Terre sainte en 1584 », *Mémoires de la Société d'Émulation du Doubs*, Besançon, s.n., 1932.
- GENETTE, Gérard *Figures III*, Paris, éditions du Seuil, 1972.
- ID., *Seuils*, Paris, éditions du Seuil, 1987.
- ID., *Palimpsestes*, « La Littérature au second degré », Paris, éditions du Seuil, 1982.
- GÉNIN, E., « Voyage à Jérusalem de Nicolas Loupvent en 1531 », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, XLV, Paris, Decourchant, 1884.
- GENTILI, Augusto, *Le Storie di Carpaccio. Venezia, I Turchi, gli Ebrei*, Venise, Marsilio, 1996.
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, « Contempler Jérusalem : l'espace optique du livre de pèlerinage », dans *Livre et littérature, l'Espace optique du livre*, dir. Emmanuèle Baumgartner et Nicole Boulestreau, *Littérales* n°3, Nanterre, Centre de Recherches du Département de français de Paris X-Nanterre, 1988.
- EAD., « Autour du catholicisme de Montaigne. Perspectives depuis le *Journal de voyage* », *Le Journal de voyage, Montaigne Studies*, volume XV, University of Massachusetts at Amherst, Amherst, Hestia Press, 2003, pp. 31-43.

- EAD., « Écrire l'histoire des Lieux saints à l'heure de la Contre-Réforme », *Regards sur le passé, dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, Actes du colloque de Nancy (14-16 décembre 1995) éd. Francine WILD, Berne, Peter Lang, 1997, pp. 197-207.
- EAD., « Entre chemin d'aventure et parcours d'initiation. Le pèlerin de Lorette de Louis Richeome. » *L'Image du pèlerin au Moyen Âge et sous l'Ancien Régime*, éd. Pierre-André SIGAL, Gramat, Les Amis de Rocamadour, 1994.
- EAD., « La Jérusalem des pèlerins entre Réforme et Contre-Réforme : une ville sainte ? » colloque *Les Villes saintes*, au Collège de France les 10-11 mai 2001, éd. Alain le BOULLUEC, Paris, Bibliothèque des Hautes Études en Sciences Religieuses, 2001.
- EAD., « La sainteté à l'épreuve des flots : franciscains en route pour Jérusalem (XV^e-XVI^e siècles). » *Les Religieux et la mer*, Lille, septembre 2001, à paraître au Centre d'Archéologie et d'Histoire Médiévales des Établissements religieux, Université de Picardie et Université catholique de Lille.
- EAD., « Le récit de pèlerinage entre mnémotechnique et liturgie », *Médiévales*, 21, éd. Danielle Buschinger, Presses du Centre d'Études Médiévales, Amiens, 2002, pp. 37-43.
- EAD., « Le récit de pèlerinages : aux limites de l'écriture viatique », *Récits de voyage et religion*, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, 2005, pp. 33-42.
- EAD., « Le renouveau du pèlerinage à la Contre-Réforme », *Communio, le Pèlerinage*, Michel-Yves PERRIN, XXII, 1997, pp. 121-130.
- EAD., « Montaigne et la Santa Casa de Lorette : un ex-voto encombrant », *Le Lecteur l'auteur et l'écrivain, Montaigne, 1492-1592-1992*, Paris, Champion, 1994.
- EAD., « Montserrat : regard des pèlerins sur la Catalogne », *Languedoc-Roussillon, nation, identité culturelle régionale des origines à 1659*, éd. Christian CAMPS et Carlos HEUSCH, Montpellier, Presses de l'Université Paul-Valéry, 1998, pp. 193-203.
- EAD., « Pèlerins à Jérusalem au XVI^e siècle. Quelle culture du judaïsme ? » *Revue française, La culture des voyageurs à l'âge classique*, éd. Dominique LANNI., Le Cap, s.d.
- EAD., « *Peregrinus in eremo*. Le lieu du désert dans les récits des pèlerins de la Contre-Réforme ». *Désert, l'espace et l'esprit, Revue de sciences humaines*, n°258, éd. Frank Lestringant, Moussa Sarga, Paris, 2002, pp. 149-162.
- EAD., « Salubrité et fécondité. Le sens du prodige naturel dans les récits de pèlerinage à Jérusalem au Moyen Age et à la Renaissance. », *Représentation des maladies et de la guérison dans la Bible et ses traditions*, éd. Jean-Marie Marconot, Montpellier, Presses de l'Université Paul-Valéry, 2001, pp. 135-145.
- EAD., *Écrire le voyage en France au XVI^e siècle*, Paris, Presses universitaires de France, 2000.

- EAD., *Le Crépuscule du grand Voyage*, Paris, Champion, 1999.
- GRABOÏS, Arie, *Le Pèlerin occidental en Terre sainte au Moyen Âge*, Paris-Bruxelles, De Boeck Université, 1998.
- ID., « Les pèlerins occidentaux en Terre sainte au Moyen Âge. Une minorité étrangère dans sa patrie spirituelle », *Studi medievali*, XXX, 3, Spolète, s.n., 1989, pp. 15-48.
- GUENÉE, Bernard, *Histoire et culture historique dans l'Occident médiéval*, Paris, Aubier, 1980.
- HARTOG, François, *Le Miroir d'Hérodote, essai sur la représentation de l'autre*, Paris, Gallimard, 1980.
- HERBERS, Klaus, et PLÖTZ, Robert, *Spiritualität des Pilgers*, Tübingen, Günter Narr, 1993, pp. 59-82.
- HEYBERGER, Bernard, « Les Chrétiens du Proche-Orient, au temps de la Réforme catholique », *Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, n° 284, Rome, EFR, 1994.
- HIPPLER, Christiane, « *Die Reise nach Jerusalem. Untersuchungen zu den Quellen, zum Inhalt und litterarischen Struktur des Pilgerberichte des Spätmittelalters* », *Europäische Hochschuleschriften* 968, Francfort, Peter Lang, 1987.
- Histoire de l'édition française. Le livre conquérant*, dir., CHARTIER, Roger, MARTIN, Henri-Jean, Paris, Albin Michel, 1989.
- Histoire des saints et de la sainteté chrétienne*, 11 vol., dir. Francesco Chiovaro, Jean Delumeau, André Mandouze, Bernard Plongeron..., Paris, Hachette, 1986.
- Histoire du Christianisme*, dir. Marc VÉNARD, t. VII, « De la Réforme à la Réformation (1450-1530) », Paris, Fayard, 1994, t. VIII, « Le temps des confessions (1530-1620) », Paris, Fayard, 1992.
- HURAUULT, Louis, *Guide de terre sainte. Routes bibliques*, Paris, Fayard, 1998.
- JÉRÔME, (saint), *Correspondance*, éd. Jérôme LABOURT, Paris, Belles lettres, 1955, T. II, III.
- JOUKOVSKI, Françoise « Un circuit touristique au XVI^e siècle : les pèlerins à Jérusalem », *Les Récits de voyage*, Paris, CERHIS, 1986, pp. 38-57.
- EAD., « Jérusalem, cité imaginaire de l'Occident chrétien », *L'Imaginaire de la ville, Eidolôn*, 27 février 1986, Pessac, Laboratoire pluridisciplinaire de recherches sur l'imagination littéraire, Talence, 1986, pp. 29-56.
- JOURDA, Pierre, *Marguerite d'Angoulême*, 2 vol., Paris, H. Chamion, 1930, fac-simile, Genève, Slatkine, 1978.
- JUBERT, Paul, *Archives municipales, table de l'inventaire des délibérations*, 1389-1790, Rouen, s. n. 1938.
- JULIA, Dominique, « Pour une géographie européenne du pèlerinage », *Pèlerins et pèlerinages dans l'Europe moderne*, Philippe Boutry et Dominique Julia, Rome, EFR, 2000, pp. 3-126

- ID., « Sanctuaires et lieux sacrés à l'époque moderne », *Lieux sacrés, lieux de culte, sanctuaires*, pp. 241-295, Rome-Paris, EFR-De Boccard, n° 273, 2000.
- KEMPIS, Thomas a, *L'Imitation de Jésus-Christ*, trad. Pierre CORNEILLE, *Œuvres complètes*, Paris, éditions du Seuil, « L'Intégrale », 1963.
- LABANDE, Edmond-René, « Recherches sur les pèlerins dans l'Europe des XI^e et XII^e siècles », *Cahiers de Civilisation médiévale*, Poitiers, s.n., 1958, 1, pp.159-169, et 339-347.
- LABARRE, Albert, *Le Livre dans la vie amiénoise du XVI^e siècle. L'enseignement des inventaires après décès (1503-1576)*, Paris-Louvain, Nauwelaerts, 1971.
- ID., *Le Livre à Amiens au XVI^e siècle*, Amiens, Encrege, 2005.
- LABROT, Gérard, *L'Image de Rome, une arme pour la Contre-Réforme (1534-1677)*, Champ Vallon, Seyssel, 1987.
- LAFOND, Jacques, *Histoire du chapitre de Rouen du XIV^e au XVI^e siècles*, thèse de l'école des Chartes dactylographiée, Paris, 1930.
- LANE, Frédéric Chapin, *Venise, une république maritime*, trad. de Yannick Bourdoiseau et Marie Ymonet, Paris, Flammarion, 1985.
- LANGLOIS, P. Laurent, *Mémoire sur les bibliothèques des archevêques et du chapitre de Rouen*, s.l.n.d., Bibliothèque Villon de Rouen, cote, N Br m 93-16.
- LAVARINI, Roberto, *Il Pellegrinaggio cristiano*, Gênes, Marietti, 1987.
- LE GOFF, Jacques, *La Naissance du Purgatoire*, Paris, Gallimard, 1981.
- Le Voyage de Dom Loupvent : un Lorrain en Terre Sainte*, dir. Noëlle Cazin, et Philippe Martin, Actes des 28^e journées d'études meusiennes des 7 et 8 octobre 2000 tenues à Saint-Mihiel, Bar-le-Duc, 2001.
- LECOINTE, Jean, *L'Idéal et la différence, la perception de la personnalité littéraire à la Renaissance*, Genève, Droz, 1993.
- LEJEUNE, Philippe, *Je est un autre*, Paris, éditions du Seuil, 1980.
- ID., *Le Pacte autobiographique*, Paris, éditions du Seuil, édition augmentée, 1996.
- LEMMENS, Leonhard, « 1. Teil : Die Franziskaner auf dem Sion (1335-1552) », dans *Die Franziskaner im Heiligen Land*, Münster, Aschendorff, 1916.
- LEPREUX, Georges, *Gallia typographica, répertoire biographique et chronologique de tous les imprimeurs de France*, t. III, province de Normandie, série départementale, Paris, Champion, 1912.
- Les Guides imprimés du XVI^e au XX^e siècle, villes, paysages, voyages*, Gilles Chabaud, Evelyn Cohen, Natacha Coquery, Jérôme Penez, Paris, Belin, 2000.
- LESTRINGANT, Frank, « "Récit de quête, récit d'exil". Le retour de la terre promise, (XVI^e siècle) », *Immobiles à grands pas, R. S. H.*, n° 214, avril-juin, 1989.
- LIMBRICK, Elaine, « Ce dernier tour d'escrime », *Les Essais de Montaigne, Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, 33, 1981, pp. 53-64 et 278-9.

- LONGÈRE Jean, « Deux sermons de Jacques de Vitry *ad peregrinos* », *L'Image du Pèlerin au Moyen Âge et sous l'Ancien Régime*, sous la direction d'André Sigal, Rocamadour, Association des Amis de Rocamadour, 1994, pp. 93-103.
- Loreto, *Crocevia religioso, tra Italia, Europa e Oriente*, dir. Ferdinando Citterio et Luciano Vaccaro, Brescia, Morcelliana, 1997.
- LUTHER, Martin, *Discours à la noblesse chrétienne de la nation allemande*, Wittenberg, Melchior Lothar, 1518, in Maurice Gravier, *Les grands écrits réformateurs*, Paris, Garnier-Flammarion, 1992.
- MAC GOWAN, Margaret M., *The Vision of Rome, in late Renaissance France*, Londres-New Haven, Yale-University Press, 2000.
- MACIOTI, Maria-Immacolata, *Pelegrinaggi e giubilei, I luoghi del culto*, Rome, Laterza, 2000.
- MACZAK, Antoni, *Viaggi e viaggiatori nell'Europa moderna*, Rome, 1992 (pour l'édition italienne). *Zycie codzienne w podrozach po Europie w xvi i xvii wieku*, Varsovie, 1978.
- MAËS, Bruno, *Notre-Dame de Liesse. Huit siècles de libération et de joie*, Paris, Oéil, 1991.
- MARCUCCI, Domenico, *Santuari mariani in Europa : storia, fede, arte*, Milan, Cinisello Balsamo, Edizioni paoline, 1995.
- MARSY, Arthur, (Comte de), « Les Pèlerins normands en Palestine, (XV^e-XVII^e siècles) », le 13 décembre 1894, *Bulletin de la société des Antiquaires de Normandie*, t. 17, Caen, Société des antiquaires de Normandie, 1894, pp. 249-300.
- MARTIN, Philippe, *Pèlerins de Lorraine*, Metz, Serpenoise, 1997.
- ID., *Les Chemins du sacré. Paroisses, processions, pèlerinages en Lorraine du XV^e au XIX^e siècles*, Metz, Serpenoise, 1995.
- MATORÉ, Georges, *Le Vocabulaire et la société du XV^e siècle*, Paris, Presses universitaires de France, 1988.
- MATTHIEU-CASTELLANI, Gisèle, *La Scène judiciaire et l'autobiographie*, Paris, Presses universitaires de France, 1996.
- Mémoire et oubli au temps de la Renaissance*, actes du colloque de Paris, 2000-2001, dir. Marie-Thérèse JONES-DAVIES, Paris, Honoré Champion, 2002.
- MÉNAGER, Daniel, *Diplomatie et théologie à la Renaissance*, Paris, Presses universitaires de France, 2001.
- MILANO, Andrea, *Persona in teologia*, Naples, Edizioni Dehoniane, 1984.
- Montaigne e l'Italia*, Actes du congrès de Milan-Lecce, 1988, éd. Enea BALMAS, Genève, Slatkine, 1991.
- Montaigne et l'Histoire*, Actes du colloque international de Bordeaux, 1988, éd. Claude-Gilbert Dubois, Paris, Klincksieck, 1991.
- MONTALBETTI, Christine, *Le Voyage, le monde et la bibliothèque*, Paris, Presses universitaires de France, 1997.

- MORANVILLÉ, Henri, *Un Pèlerin en Terre sainte et au Mont Sinaï au XV^e siècle*, *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 66, Nogent-le-Rotrou, Daupeley-Gouverneur, 1905, pp. 70-106.
- NANNI, Stefania, *Risignificazione di spazi sacri e itinerari devoti a Roma nel Settecento*, *Lieux sacrés, lieux de culte, sanctuaires*, Paris, De Boccard, École française de Rome 273, 2000, pp. 357-381.
- OURSSEL, Raymond, *Le Pèlerinage*, *Cahiers de Fanjeaux*, n°15, Toulouse, Privat, 1980.
- ID., *Les Pèlerins au Moyen Âge*, Paris, Fayard, collection « Résurrection du passé », 1963.
- PÉRICARD-MÉA, Denise, *Compostelle et cultes de Saint-Jacques au Moyen Âge*, Paris, Presses universitaires de France, 2000.
- PERNOUD, Régine, *Un Guide du pèlerin en Terre sainte au XV^e siècle*, Mantes, imprimerie du petit Mantais, 1940.
- PERTILE, Lino, « *Il problema della religione nel Journal de voyage di Montaigne* », *B. H. R.*, 33, Genève, Droz, 1971, pp.79-100.
- POLAK, Lucie, «Un Récit de Pèlerinage de 1488-1489 », *Le Moyen Âge*, 88, 1981, pp. 71-78.
- POUGE, F., *Charles de la Rivière, manuscrit de Rouen, édition et commentaire*, mémoire de maîtrise, Université de Tours, 1976.
- Rendre ses vœux, les identités pèlerines dans l'Europe moderne, XV^e–XVIII^e siècles*, éd. par Boutry, Philippe, Fabre, Pierre-Antoine, Julia, Dominique, Paris, EHESS, 2000.
- RICHARD, Jean, *Les Récits de voyage et de Pèlerinages, Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, fasc. 38, Turnhout, Brepols, 1981.
- ROBILLARD DE BEAUREPAIRE, Charles, *Inventaire sommaire des archives départementales antérieures à 1790*, publié sous la direction du ministère de l'intérieur, t. I, Rouen, P. Dupont, 1887.
- RÖHL, Suzanne, «Venise, étape vers la Terre sainte», *Le Voyage : de l'aventure à l'écriture*, éd. Jeannine Guérin Dalle Mes, *La Licorne*, n°33, Poitiers, Faculté des Lettres et des langues, Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, 1995, pp. 93-107.
- Rome des Jubilés, Médiévales*, 2001.
- RONDOT, Pierre, *Les Chrétiens d'Orient, Cahiers de l'Afrique et de l'Asie*, IV, Paris, J. Peyronnet, s. d.
- RÖRICH, Reinhold, *Biblioteca geographica Palestinae*, Berlin, Reuther, 1890.
- SALLMAN, Jean-Michel, *Naples et les saints à l'âge baroque (1540-1740)*, Paris, Presses universitaires de France, 1994.
- SAUZET, Robert, « Contestation et Renouveau du pèlerinage au début des temps modernes », *Les Chemins de Dieu. Histoire des pèlerinages chrétiens des origines à nos jours*, éd. Jean Chélini et Henry Branthomme, Paris, Hachette, 1982.

- SCHMITT, Jean-Claude, *La Raison des gestes dans l'Occident médiéval*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque des Histoires », 1992.
- SCHUR, Nathan, *Jerusalem in pilgrims and travellers' accounts : a thematic bibliography of western christian itineraries (1300-1917)*, Jérusalem, Ariel, 1980.
- SCHWOEBEL, Robert, *The Shadow of the crescent. The Renaissance image of the Turk (1453-1517)*, Nieuwkoop, B. de Graaf, 1967.
- SCLAFERT, Clément (s.j.), « Montaigne et Maldonnat », *Bulletin de Littérature ecclésiastique*, Toulouse, Institut catholique de Toulouse, Camili et Fournié, avril-sept. 1951.
- ID., *L'Âme religieuse de Montaigne*, Paris, Nouvelles éditions latines, 1951.
- SENELIER, Jean, *Voyageurs français en Italie du Moyen Âge à nos jours, Essai bibliographique*, Turin, Moncalieri, Biblioteca del viaggio in Italia, 1984.
- SIMONET-TENANT, Françoise, *Le Journal intime*, Paris, Fernand Nathan, collection 128, 2001.
- SONNERVILLE, Hugo, « La retraite dévote dans le journal de Montaigne », *Mélange à la mémoire de Franco Simone. France et Italie dans la culture européenne. I : Moyen Âge et Renaissance*, Genève, Slatkine, 1980, pp. 503-512.
- SOTTAS, Jules, *Les Messageries maritimes de Venise aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Société d'éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1938.
- SURBER, E., *Montaigne et autres voyageurs du XVI^e siècle à Rome*, thèse, Exeter, 1980.
- SURDEL, Alain, « "Oultre mer" : la Terre sainte et L'Orient vus par des pèlerins du XV^e siècle », *Images et signes de l'Orient dans l'Occident médiéval, Sénéfiance* n°11, Aix-en-Provence, CUERMA, février 1981, pp. 323-339.
- THURSTON, Herbert, *Étude historique sur le chemin de la croix*, Paris, Letouzey et Ané, 1907.
- TINGUELY, Frédéric, « Janus en Terre sainte : la figure du pèlerin curieux à la Renaissance », *Homo viator. Le Voyage de la vie, XV^e, XX^e siècle*, éd. Frank Lestringant et Sarga Moussa, R. S. H., n° 245, janvier-mars 1997.
- ID., *L'Écriture du Levant à la Renaissance, enquête sur les voyageurs français dans l'empire de Soliman le Magnifique*, Genève, Droz, 2000.
- VASQUEZ DE PARGA, L., LACARRA, J.-M., URÍA, J.-M., *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela*, Madrid, 1948-1949, t. I, p. 111-117.
- VAUCHEZ, André, GIARDINA, Andrea, *Rome, l'idée et le mythe*, Paris, Fayard, 2000.
- VILBAS, Jean, *Saintes pérégrinations, récits de voyages en terre sainte de la collection Lescalopier*, Catalogue de l'exposition de la Bibliothèque d'Amiens, 16 septembre-16 novembre 1996, Paris, Direction du livre et de la lecture, collection re-découvertes, 1996.
- VOGUË, Melchior (de), *Les Églises de Terre sainte*, Paris, V. Didron, 1860.

- VORAGINE, Jacques (de), *La Légende dorée*, traduction de J-B. M. ROZE, Paris, Gallimard, 1967.
- WILLIAMS, Wesley, « *Salad days : revisiting pilgrimage in the sixteenth century* », (*Ré) interprétation : études sur le seizième siècle*, éd. John O'Brien, *Michigan Romance Studies*, vol. 15, 1995, pp. 151-176.
- ID., *Pilgrimage and narrative in the French Renaissance, The Undiscovered country*, Oxford, Clarendon press, 1998.
- ID., « D'un ami l'autre : la figure du compagnon chez les pèlerins de Jérusalem », *Le Voyage en Europe à la Renaissance, Romanic Review*, 94, 2003, p. 93-114.
- WOLFZETTEL, Friedrich, *Le Discours du voyageur*, Paris, PUF, 1996.
- YATES, Frances, *L'Art de la mémoire*, trad. Daniel ARASSE, Paris, Gallimard, 1975.
- YÉRASIMOS, Stéphane, *Les Voyageurs dans l'Empire ottoman (XIV^e -XVI^e siècle). Bibliographie, itinéraire et inventaire des lieux habités*, Ankara, Publications de la Société Turque d'Histoire, série VII, n° 117, Imprimerie de la Société Turque d'Histoire, 1991.
- ZINK, Michel, « Pourquoi raconter son voyage, débuts et prologues d'une chronique de la croisade et de deux itinéraires de Terre sainte », *Voyage, quête, pèlerinage, Sénéfiance*, n° 2, Aix-en-Provence, CUERMA, 1976, pp. 239-254.
- ID., *La Subjectivité littéraire autour du siècle de saint Louis*, Paris, Presses universitaires de France, 1985.